„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Thealerstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 24 — DIASABRA 27 DI APRIL 1963 — No. 4625

MINISTER PETRONIA A PONE PROME PIEDRA PA „TELARUBA"

***ORANJESTAD, 27 april.** — „Mi tin mag di expresa e deseo cu awor cu e ponementu di e prome piedra aki un era nobo ta ser inicia pa Aruba, e era di television, y cu henter e poblacion lo provecha di tur loke television tin di ofrece nos". Asina senjor E. O. Petronia, minister di Trafico y transporte a bisa durante e ponementu solem di e prome piedra di e emisora di television di Aruba „Tel-Aruba", cu lo ser construi na Pos Chikito. Ora cu el a dirigi e palabranan aki ya caba huntu cu Sr. C. Kollaard di Bouwmaatschappij Aruba N.V. el a pone e prome piedra.*

E solemnidad di diahuebs a ser asisti pa algun decenas di invitados. entre cual nos a nota tambe minister plenipotenciario W. F. M. Lampe. miembronan di B.C.. luceznan Mr. J. V.M. van Koot y B. Swanenburg. majoor der mariniers G. C. J. Ballieux. senjor F. Craane di Raad van Advies. president di Centro Cultural Aruba Sr. Jan H. Beaujon. president di Lago W. A. Murray y diferente otro personahenan.

Influencia

Den su discurso e minister a observa. cu television no a algu di ultimo tempu. pero cu e prome experimentonan riba e tereno aki a cuminza cincuenta anja pasa caba. Na fin di e anjanan critico prome cu ultimo guerra mundial ya caba Inglaterra, Merca y Francia tabatin e prome servicionan di TV. Despues di guerra e desarollo di TV a bai rapido. cu actualmente e medida aki a drenta den cas di millones y un industria completo di TV a ser crea. E influencia di e media aki riba cultura. educacion, informacion y dibertic'on Sr. Petronia a bisa cu ta hopi grandi.

E a pronostica cu tambe na Aruba hopi artista lo ser inspira pa prestacionnan nobo specialmente riba tereno di comedia y musica. Cultura y arte lo jega den alcance di e masa. Minister Petronia a bisa con e prome transmision di TV Hulandes a ser efectua dia 2 di oktober 1951. despues di tres anja di experimentos di Philips na Eindhoven. e mesun empresa cu lo entrega e aparatura pa Tel-Aruba. Na Corsow e prome programa di TV a ser efectua dia 31 di juli 1960.

Tel-Aruba cu a ser disenja na e arquitectonan di e oficina di Petronia & Croes. lo ser construi pa Bouwmaatschappij Aruba N.V. E minister a pidi na fin di su discurso. tur esnan cu ta activo riba tereno educativo. cultural y artistico pa prepara nan mes y para klaar pa duna nan mehor fuerzanan ora Tel-Aruba cuminza cu su transmisionnan. „Pa asina carga e nomber di Aruba di un manera digno".

Aruba ta traha na su futuro. Aruba ta ambiciona su progreso. Di aki nos por mira e pipa grandinan di e fabrica mas grandi di awa na mundu. y banda di dje e fabrica di electricidad cu ta en construccion. un poco mas aleuw e columnnanan di e fabricanan quimica di Barcadera y e haf industrial nobo. Nos ta spera cu tambe aki poco dia Tel-Aruba lo ta den aire locual lo nifica atrobe un cipo (mijlpaal) den e progreso di Aruba y su poblacion". segun minister Petronia.

Equilibrio

Despues cu senjor Folkert Loonstra, director di e empresa contratista a entrega minister Petronia un bunita recuerdo di e solemnidad. tambe tambe deputado F. Wernet a dirigi algun palabra. Como tantu bida comercial como gobierno ta interesa huntu den e emisora aki. Sr. Wernet tabata spera cu semper e equilibrio lo por worde mantene entre e programanan comercial y cultural. Demasiado programanan comercial lo no contribui na e calidad di programanan mientras cu demasiado poco interes pa e banda comercial di e empresa lo conduci pa perdidanan financiero.

Na fin di e solemnidad riba e tereno habri. patras di e cas di senjor Strijland. tur presente a dirigi pasonan pa Commandeursbaai Club pa un toast.



Minister Petronia assisti pa sr. Kollaard di Bouwmaatschappij Aruba (drechi) ta pone aki e prome piedra pa TelAruba, e emisora di television di Aruba, cu ta worde construi na Spaans Lagoen.

MAS EXAMEN DI LANDAMENTU

SAN NICOLAS. 27 april. — Diasabra u.p. un gran cantidad di alumnonan di e schoolnan na San Nicolas y Santa Cruz a pasa nan examen di landamentu cu ta e final di e curso di Y.M.C.A. pa muchanan di school. Esnan cu a slaag di St. Filomena College: Nicia Boyé. Patsy Simmons. Vivian Pieters. Lucia Wernet. Aura Wernet. Brenda Simmons. Anita Janson. Yolanda Wernet. Nan tur ta hanja e „good attendance certificate". Esaki tambe a bai pa Melona Pereira y Pedro Croes di St. Antonius College. Di e school aki a hanja e diploma di landamentu Mercedes Paskel. Justica Croes. Christina Croeze. Adelaida Geerman. Violeta Maduro y Freddy Britten. Awe dia 27 di april e klas di landamentu pa 44 alumno di John Wesley College na San Nicolas ta cominza. Despues di e school aki ta bini Pius X school y Mariaschool na turno. E examennan ta ser pasa pa Sr. Julio Sanjurjo y senjor Parker Lake cu asistencia di Srta. A. Sanjurjo.

Diahuebs zuster Roberta di Wit-Gele Kruis tabatin poco suerte. Durante e prome pasco den su Ford Consul nobo cu el a ricibi un ora prome un di su tirenan a bula banda di Parkietenbosch. cu e resultado cu e auto a sali for di caminda y a boltu. E zuster no a hanja ningun lesion. E auto cu a keda drumi riba su lomba a hanja hopi interes di publico.

NOTICA DI POLIS

A dol abao

ORANJESTAD. 27 april. — Diahuebs anochi banda di 11'or asistencia di polis a worde pidi pa un caballero burachi na Santa Cruz kende tabata benta na suela ta sangrando. Patrouilla a hanja e homber na e lugar menciona y a resulta cu e caballero aki kende tabata asina burachi cu e no por a para ariba su pianan mas. tabata tin un botter plat den su sako di su carson patras. y ora cu el a cai e resultado tabata cu el a corta su curpa. El a worde transporta pa hospital caminda e herida a worde cosi. despues di cual el a worde hiba warda di polis na Oranjestad caminda el a worde encarcela.

Scooter na candela

Banda di cincu minuut pa 10 diahuebs anochi asistencia a worde pidi pa un scooter cu a pega candela patras di Refresqueria Ingrid. Esaki tabata e scooter A 147 di E.F. cu probablemente a pega candela motibu di corte circuito. Cuerpo di bombero a paga e candela. Danjo material ta razonable.

FATUM — Tel.: 1845 pa tur bo aseguronan

Choke

Ariba e Lloyd Smith Boulevard parti pa zuid tabatin un choke entre e auto A7945 y D504 maneha respectivamente pa M.L. y S.M. Danjo material na e auto D504 nada. na A7945. 200 florin.

Boltermento

Diahuebs atardi mas o menos 5'or y mei. e auto A839 di Wit Gele Kruis maneha pa e dama M.K. a perde control ariba e caminda principal pa Oranjestad y a bolter. keda para ariba su dak. Segun declaracion di e dama e auto di ripiente a cuminza zwaai ariba caminda. cu resultado ya menciona. E dama no a hanja ningun raska; e auto un danjo material di 500 florin.

ERNST MEVS PA CONVENCION DI AIRKEM NA JAMAICA

***ORANJESTAD, 27 april.** — Senjor Ernst Mevs, di Mercurius Trading Co. na Aruba, lo asisti na e promer convencion den e hemisferio aki, di e distribuidornan di e productonan Airkem, cu lo worde teni na Kingsgton, Jamaica dia promer, dos y tres di mei venidero. Na e reunion aki lo asisti distribuidornan di 18 pais di Latino Amrecia y di Caribe, tambe oficialnan di Airkem, Inc., for di e oficinanan principal na New York.*

Segun declaracion di senjor E. Mevs durante convencion aki lo trata ariba diferente puntonan y informacionnan. ariba tereno industrial. comercial. institucional y accionnan contra mal holonan den cas. entre e diferente distribuidornan.

Compania principal

Airkem Inc.. cu a worde funda na anja 1943. ta e compania principal den investigacionnan y trahamento di productonan contra holonan desagradable. desde di e fundacion. incluyendo e productonan „Airwick". pa haci e aire den cas fresco. Mercurius Trading Company ta agente pa e productonan aki na Aruba.

No unicamente e compania aki ta produci e conocido productonan pa aire fresco. insectisidanan pa cas y comercio. pero tambe e ta e pionero na Estados Unidos pa combati mal holonan den lugarnan industrial. E promer lugar na unda nan a aplica uso di e productonan „Airkem" den America Latino pa combati mal holonan den un fabrika. tabata na Peru cu tin industria di pisca. asina senjor Ernst Mevs a informa nos.

Senjora Maria Vescia. gerente di venta di „Airkem" a declara algun dia pasa cu America Latina y e teritorio di Caribe ta hanjando mas y mas importancia den e trabaonan di e compania cada anja. E compania a cuminza cu su trabaonan den America Latino y e terilorio di Caribe como 15 anja pasa. For di dos anja caba e bendemento di e productonan „Airkem" y „Airwick" den e areanan aki a mustra un aumento di casi 40 porciento. Senjora Vescia ta banja cu e aumento aki no ta unicamente di gradici na e cantidad di e distribuidornan cu a bini acerca den e ultimo anjanan. pero tambe. na e bon relacion cu ta exist'i entre e compania di „Airkem" y e distribuidornan local independiente den e diferente paisnan. Pa e motibu ey „Airkem" ta siguiendo un sistema pa laga cada distribuidor di e productonan di „Airkem" haci esaki na e manera cu la combini nan mas den e varios teritorionan di America Latino y Caribe.

Na e momento aki e productonan „Airkem" y „Airwick" ta worde bendi den mas cu 90 paisnan den mundo liber. (Anuncio).

BUNITA GESTO DI ASOCIATION DI UMPIRES

(Di nos Redactor Deportivo)

Na Directiva di Oranjestad
Little League
a/c J.C. Oduber. Oranjestad. Aruba
„Senjores.

Pa medio di esaki nos ta informa Bo cu den nos recientemente teni reunion mensual. a worde unanimemente acepta cu tur wega di baseball Little League lo worde umpaya ariba un base gratis cuminzando for di e premer wega di e anja aki.

Haciendo esaki nos ta sinti cu nos ta cumpliendo mihor cu e Reglamentonan di Little League ofreciendo nos servicionan voluntariamente sin ningun interes.

Tambe nos ta kere cu cooperando den e forma aki. nos no ta sirbi unicamente Baseball di Little League sino tambe e comunidad den cual nos ta biba y Aruba en general. Semper tabata un placer traha pa Little League y nos lo continua haci esaki na engrandecimiento di Baseball di Little League.

Atentamente,

Den nomber di Directiva di Asociacion di Umpires y Scorers di Aruba. H. C. Cornet. President".

Esaki ta texto traduci di un carta cu fecha di 22 di april 1963. directiva di e Asociacion di Umpires y Scorers a dirigi na directiva di Oranjestad Little League. Ta un gesto sumamente deportivo di e Asociacion y un chempel cu merece worde imita. Nos ta kita sombre pa e Asociacion di Umpires y Scorers.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Catharina Tromp. E ta ricibi hopi felicitaciones di su mama. su rumannan. wela, tanta y omonan. primo y primanan y especialmente di Carmen. Guillermina y Filomena Tromp y demas famia Tromp.

— — —

Awe ta celebra su fecha natal e linda y graciosa chikitin Teofila Tromp. Un cordial felicitacion ta bini pe di su estimada mama y tata. di su 10 rumannan. di su madrina stima Johanna Werleman. di su padrino Victor Tromp y demas famia Tromp, Wolff y Werleman.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatico hobencito Johnny Falconi. Hopi felicitaciones ta bini di su tata Fanfa, su mama Chichi y di su rumannan Frankie. Marvel y Suzie. tambe di su welo Grestin. welanan Bertha y Tola. tanta y omonan. primo y primanan y di su bisawela Marie Jansen y especialmente di su madrina Brigida Croes.

— — —

Awe ta cumpli un anja di feliz existencia e chikitin Angela Rosaria. Hopi felicitaciones ta bini di su tata Poli. mama Lica. welo Gustin. wela Bertha Jansen. welo Gustin y wela Chela Kock y tambe di su tanta y omonan y especialmente di su pepe Helena Kock y su omo Andres Kock.

Awe Ultimo Reunion di U.N.A.

ATTENCION.... DIGNO PUEBLO ARUBANO

Directiva di Union Nacional Arubano (**U. N. A.**) tin e gran honor di invita tur su miembronan, sympatizadornan y Pueblo di Aruba en general, pa assisti na **SU ULTIMO REUNION DI CAMPANJA pa eleccion di Eilandsraad 1963, awe DIASABRA, DIA 27 DI APRIL pa 8'or di anochi,**

Ariba e tereno pabao di Sportcentrum na Noord

Directiva di **U. N. A.** ta suplica encarecidamente tur cu tin nan mes medio di transportacion pa yuda transporta mas tanto hende posibel pa e **ultimo reunion** di Union Nacional Arubano pa eleccion di Eilandsraad 1963 den e orgulloso Pueblo di **N O O R D**.

COMEDIA DI A.N.V. NA MEI

ORANJESTAD, 27 april. — Dia 4 di mei p.v. e grupo di comedia di ANV lo presenta e obra „Oranjehotel". E obra aki ta hunga den tempu di guerra na Hulanda. Di e manera aki ANV kier juda acentua e luto nacional riba e dia aki. Un mutacion den directiva di ANV a trese Srta. C. de Meer na lugar di senjor A.H.A. de Meer cu a relira.



DOLLAR FALSU

SANTO DOMINGO, 26 april. — President Juan Bosch di Republica Dominicana a participa awe cu gobierno Dominicano a pone beslag awe riba dollarnan falsu te na un suma di 36.691 dollar.

VERDELING AANTAL KIEZERS NAAR GEBOORTEPLAATS

ARUBA	10.882	11.244	12.777	13:307
BONAIRE	678	696	171	706
CURACAO	1.17	1.195	1.328	1.360
BOVENW. EILANDEN	1.743	1.711	1.634	1.565
SURINAME	1.116	1.112	985	979
NEDERLAND	1.215	1.230	1.226	1.308
INDONESIE	—	102	105	122
BUITENLAND	1.843	1.794	1.802	1.813
TOTAAL:	18.642	19.084	20.574	21.160

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu no a paga nan abono di telefon di luna di april 1963, cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di mei 1963 y cu for di dia 3 di mei 1963 lo cuminza cobra gastonan di telefoon pa e luna menciona.

TRANSCURSO DI VOTONAN DI PREFERENCIA DESDE 1949

LISTA DI CADIDATOS DI AVP

	ER63	St62	ER 59	St58	ER 55	St54	ER 51	St50	St49
1 Cornelis A. Eman		3189	2763	2945	1576	35	3048		
2 Dominico G. Croes		1280	807	648	386		217		
3 Maximo Croes		592	173	170					
4 Lorenzo V. Britten		318	136	114					
5 Dominico Flemming		194	116	109	83				
6 Simon Geerman		116	97	87	80				
7 Dominico Tromp		131	98						
8 Juan Ch. Lampe		70	55	59	33				
9 Albert M. Arends									
10 Jacobo P. Falconi		45	73	46					
11 Edgar F. Maduro		254							
12 Sixto A. Fileiana									
13 Ronald I. Marugg									
14 Evaristo Kock			37		57		121		
15 José Croes									
16 Rodolfo C. Oduber									
17 Nicolas Dirkhoff									
18 Carlos I. Odor		33	44				14		
19 Anthony Ch. Peterson									
20 Flora M. Carrion geb. Everon									
21 Cecilio M. Laclé			19		36				
22 José D. van der Linde									
23 Andrés J. Henegin			9		14	13	101	18	17
24 Wilhelm Geerman									
25 Frank I. Tromp			46						
26 Felix S. Coronel			32						

LISTA DI CADIDATOS DI PPA

	ER63	St62	ER 59	St58	ER 55	St54	ER 51	St50	St49
1 Willem F.M. Lampe									
2 Jacobo Erasmus		306	283	465	280	458	177	—	
3 Juan U. Maduro									
4 Alberto Falconi		530							
5 Marcial de Cuba			211		374				
6 José Geerman		652	555	592		360	188	124	107
7 Isaac S. de Cuba		226	212						
8 Francisco J. Tromp							60	17	
9 Gustavo A. Oduber									
10 Arthur I.W. Wijngaarde			57		37		40		
11 Diederick Ch. Mathew		1587	1058	772	577	248			
12 Siro M. Pieters									
13 Jose M. Leonardo		191	303	155	301				
14 Hendrik Been			47						
15 Osbaldo Croes		419	46	112	30	23	38	1	
16 Emilio F. Kock									
17 Julius R.L. Beanjon				139	75	41	20	10	
18 Leo A.I. Chance		70	534						
19 Ernest F. Finck		811	766	890	698	698	697	668	
20 Leonardo Croes									
21 Francisco V. Laclé			229		244		28	43	
22 Holmo F. Henriquez									
23 Ernesto O. Petronia		1281	743	518	417	155	336		
24 Eloy E. Scharbaay									
25 William C. Anslijn				1142	486	1050	70		
26 Maria Irausquin geb. Waitzberg									
Juan E. Irausquin †	X	3369	3064	3683	3668	4841	1386	1103	

N.B. E cifernan vet a ser ricibi pa e candidatonan serca otro partido

LISTA DI CADIDATOS DI UNA

	ER 63	St62	ER 59	St58	ER 55	St54	UNA I ER51	UNA II ER51	UNA I St50	UNA II St50	St49
1 Apolonio Werleman		757	899	1087	1113	722		779		801	37
2 Francisco D. Figaroa		311				208					
3 Juliano A. Boekhoudt		16									
4 Frans L. Maduro											
5 Joseph E. Schwengle											
6 Adriaan F. Dussenbroek				344		458		163			396
7 Efigenio van der Biezen		18	22								
8 Edwin M. Laclé			103	93							
9 Tomas Leest		28	15	13	8						
10 Felipe B. Tromp		104	92	262	362	216	1213		1740		2415
11 Rafael A. Wever		21	3		45						
12 Hendrik Oduber											
13 Olfried P. Fradl											
14 Ciro G. Heronimo											
15 Pedro Figaroa											
16 Sylvestor M. Vrolijk											
17 Dominico R. Christiaans		14									
18 Candelario J. Maduro			6		3	5		65		8	24
19 Willebrordus E. Croes		15									
20 Telemina P. Palm			29	28	68						
21 Efrain R. Arendsz			6					1		66	
22 Elias Fingal			15								
23 Carmen M. de Kort geb. Bislick			16								
24 Ismael P. Maduro		0	2		1						
25 Francisco Wernet		104	126		72						
26 Gerardus J. Schouten								60		58	256

N.B. E cifernan vet a ser ricibi pa e candidatonan serca otro partido

U.N.A.

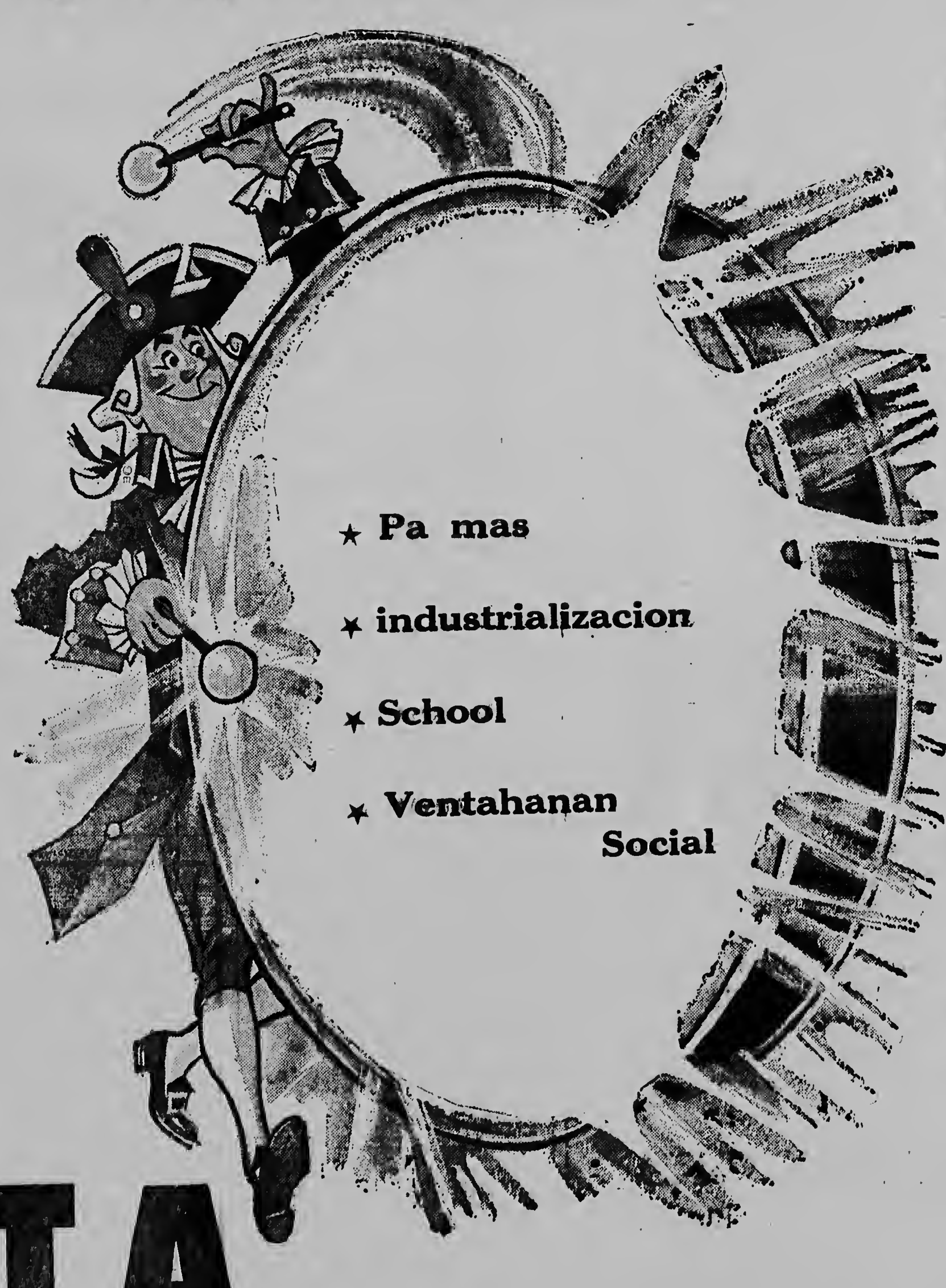


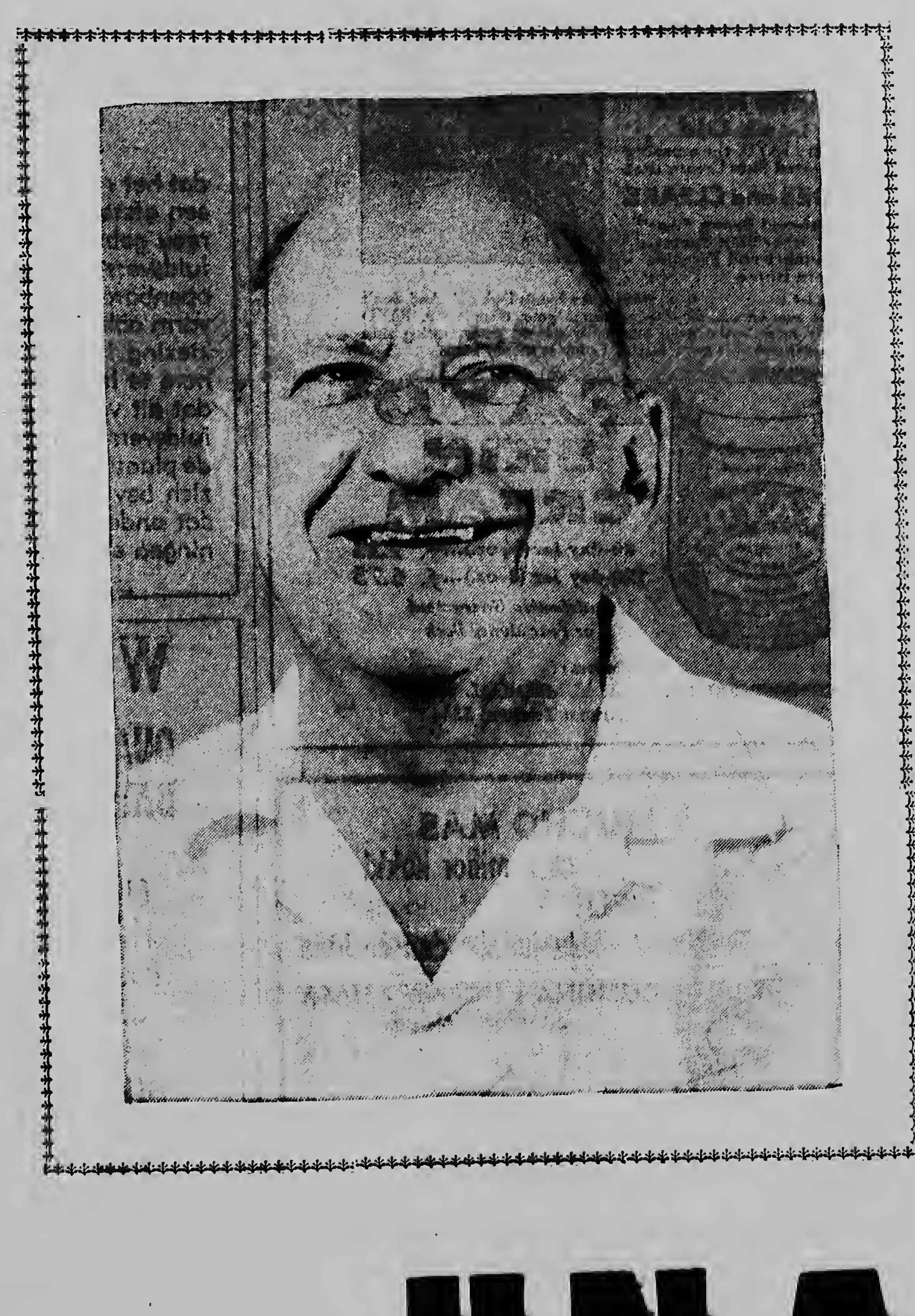
★ VOTA

LISTA TRES
CORRA

★ NUMBER 6

DUSSENBROEK A. F.





VOTA U.N.A.

UN ENTRADA HONRADO PA TUR!

Jega cas tur siman cu un bon salario cu nos mes a traha p'e!

No ta tur hende tin e chens aki ainda.



PERO GRACIAS NA

8 ANJA DI GOBIERNO DI P.P.A.

DESEMPLEO NA ARUBA TA BIRA MENOS

PESEY DUNA BO VOTO NA E PARTIDO CU TA LUCHA PA

B O P A N ! ! !

Barcadera ta un principio numa, — mas lo sigui,

DEMOSTRA BO SIMPATIA PA NOS LUCHA

VOTA PA **P.P.A.** LISTA 1 ORANJE

BROWNED AGE SPOTS
Make Hands Look Old



Now try FAYD, the amazing medicated Skin Cream that

FADES and CLEARS

Weathered Brown "Age" and other Skin Spots... Blotches and Freckles from Hands and Face

Don't let these ugly polka dots make hands look old. And don't let the sun blotch, blemish and spot your complexion. FAYD quickly helps make these externally caused embarrassing skin discolorations melt away fast and easy or money back.



FAYD SKIN CREAM

30-day Jar (¾ oz.)... f. 2.25
120-day Jar (3 oz.)... f. 6.75

Satisfaction Guaranteed or Your Money Back

Distributors:
CURACAO COMMERCIAL CO. Curacao: tel. 24054
BEAUMEDICAL „3344" Aruba: Telefoon 3344



MUCHO MAS
cu e mihor kokki
REDDY
ta judabo den cushina
CUSHINA - HORNA - HASA
cu electricidad.

PANCHI-ELECTRICO

ELMAR

GRADICIMENTO.

Pa medio di esaki nos ta gradici Dr. Nidek, Dr. Hagen, soeur Gregoria y otros, verpleegsternan, Juliano Dirksz y familia y demas amigos, bicinja y conocirnan cu a compania nos na momento di enfermedad y na ora di morto y intierro di nos inolvidable esposo, tata, ruman y cunja:

Sr. Sireno Croes.
(Q. e. p. d.)

Na nomber di tur su famignan.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba, Plaatselijk Hoofd van Politie
maakt bekend:

dat het op maandag 29 april 1963 verboden is binnen een afstand van vijf honderd meter van een stembureau gebruik te maken of te doen maken van een geluidsversterkings-installatie, teneinde daarmee, op de openbare weg hoorbare aankondigingen, in welke vorm ook, te doen, welke op enigerlei wijze op de verkiezing betrekking hebben, dan wel muziek ten gehore te brengen;
dat dit verbod geldt, ongeacht de plaats, waar de geluidsversterkingsinstallatie is opgesteld en ongeacht de plaats waar de persoon, die daarvan gebruik maakt, zich bevindt;
dat onder de hierboven genoemde plaatsen ook woningen en particuliere erven zijn begrepen.

WILLARD
QUALITY BUILT BATTERIES



Give More Power and Longer Life at Less Cost

No one has ever built batteries like Willard, that can take the severe punishment of near total power withdrawal and snap back to normal upon recharge, time after time... that keep going long after ordinary batteries have failed. Buy a Willard for quick starting... long life... costs less to own.

Distributor:
JOSSY MOTORS
WILHELMINASTRAAT 91 — ARUBA

Willard



The Battery with Plate Anchor & Formula 37.

AGENDA

CINE

Diasabra 27 april 1963
DE VEER 8.30'or: „Over come back" 14 J.
RIALTO 8'or: „House of women" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „Noord to Alaska" 18 J.
AURORA 8'or: „Blue Hawaii" 18 J.
SAVANETA 8'or: „Something wild" 18 J.

Diadomingo 28 april 1963
DE VEER 6'or: „El mundo salvaje de Baru" A.L. 8.30'or: „Lover come back" 14 J.
RIALTO 5.30'or: „Santa Fe Passage" A.L. 8'or: „House of woman" 18 J.
PRINCIPAL 5.30'or: „Tammy tell me true" A.L. 8'or: „Spartacus" 18 J.
AURORA 6'or: „The Wizard of Baghdad" A.L. 8'or: „Blue Hawaii" 18 J.
SAVANETA 6.30'or: „Mexico lindo y querido" A.L. 8'or: „The unforgiven" 18 J.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Byl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

SIRBISHINAN DI IGLESIA: PROTESTANT

Oranjestad 7'or p.m.: Ds. Mittingh van Ryn
Piedra Plat 9'or a.m.: Jeugddienst
San Nicolas 9'or a.m.: Ds. Mettingh v. Ryn

Di 7.45 pa 8.15
„La Garra Escondida"
pa cortesia di
KAN N.V.

ADVENTISTA

Oranjestad: 9'or p.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9'or p.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30'or a.m. Ds. Visser Bed. H. Doop
Tur diasabra: 9.30'or a.m. Escuela Sabatica 11.00'or a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30'or p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30'or p.m. Serbishi di Oracion
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di San Nicolas na Essoville
Iglesia di Curacabai.

Voetuitslag In 3 Dagen Genezen

Jeuken, schrijnen of branden Uw voeten zoo erg, dat U er bijna gek van wordt? Barst, schilfert of bloedt de huid? De werkelijke oorzaak van deze huidziekten is een ziektekiem, die door de geheele wereld verspreid is en met verschillende namen genoemd wordt, zooals Athletenvoeten, Singapoor schurft, Dhoby-schurft. U raakt deze kwaal niet kwijt, tenzij U de kiemen verwijderdt. Een nieuwe ontdekking, Nixoderm genaamd, maakt binnen 7 minuten een einde aan de jeuk, doodt de kiemen in 24 uur en maakt de huid zacht, glad en gaaf in 3 dagen. Nixoderm is zoo succesrijk, dat het wordt gegarandeerd de huid, niet alleen van de voeten, maar ook de hardnekkigste gevallen van Huiduitslag, Puisten, Bloedvinnen, Steenpuisten en Ringwurmen in het gezicht of op het lichaam te genezen. Zoo niet, geld terug tegen het ledige pakje. Vraagt nog heden Uw apotheker naar Nixoderm. De garantie beschermt U.

Nixoderm
Tegen Huidziekten



INIGUALABLE
CINZANO

CINZANO TA E BEBIDA MAS DUSHI DEN E CLIMA AKI

CINZANO "RED (sweet) BIANCO (white sweet) and DRY"

Agente: E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financien zal maandag 20 mei 1963 des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst in het openbaar aanbesteden.

Bestek no. 174 — dienstjaar 1963.

De aanleg van de electrische installatie in de in aanbouw zijnde Noordelijke Vleugel van het Fort Amsterdam te Willemstad, Curacao.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 29 april 1963 verkrijgbaar ter Administratie van Financien ad. f. 25,— per stel.
Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 15,—.

De waarnemend Administrateur van Financien,
A. J. van HESTEREN.